LA FILOLOGÍA ROMÁNICA EN LA REAL ACADEMIA DE BUENAS LETRAS

Por MONS. ANTONIO GRIERA

La Filología no marcha totalmente de acuerdo con el ruido mundanal. La labor minuciosa y cuidadosa del filólogo, que se debate por la evolución de un sonido o por la interpretación de una grafía, reclama el sosiego. Los filólogos de la Academia, no han sido ni diplomáticos, ni hombres revestidos de grandes dignidades ni de una gran personalidad social. Y, muertos, todavía desaparecen sus despojos, como la carne se despega de la osamenta de la calavera, para consumirse. Del hombre de Ciencia, después de su muerte queda su obra científica que es su osamenta. Lo accidental: cargos, honores, posición social, desaparecen. Sólo quedan sus libros, sus obras.

La Filología románica es una disciplina reciente en nuestro país. Su producción, la bibliografía filológica, no es excesiva ni de gran alcance. Sólo la obra de tres hombres ha alcanzado universalidad. Los estudios filológicos de Milá y Fontanals, vanguardista de la Filología catalana; los *Orígenes Históricos de Cataluña* (1899) de Balari y Jovany, el iniciador de los estudios de toponimia y onomástica en España, y la ingente obra rigurosamente científica del malogrado Pedro Barnils y Giol, muerto en plena juventud, iniciador de los estudios de Fonética en España.

Sigue a continuación la reseña de la obra realizada por los romanistas de la Academia por orden de antigüedad.

Antonio de Bastero y Lledó.

Nació en Barcelona en 1675. Murió el 23 de septiembre de 1737
Ingresó en la Academia en 1729.

Bibliografía: 1. *Crusca provenzale,* tomo I, Roma, Antonio Rossi, 1724. Parte de esta obra de 24 tomos manuscritos se conserva

en la biblioteca de la Academia. 2. *Historia de la lengua catalana.* 3. *Voces, frases que la lengua italiana ha tomado de la provenzal.*

Bastero es el precursor de los estudios sobre la lengua provenzal. Ha señalado los elementos provenzales incorporados en la lengua italiana. Ha vivido largos años en Italia y ha estudiado los manuscritos de los cancioneros provenzales de la Vaticana y de la Laurenciana ; ha traducido las vidas de los trovadores de Nostradamus. Ha traducido también varias de sus poesías ; ha informado sobre la pronunciación del provenzal y ha examinado el vocabulario del libro de caballerías *Tirant lo Blanch*. Ha sido un precursor, como lo fueron Nebrija y Juan de Valdés, de los estudios de Filología románica.

Reverendo doctor Joaquín Esteve

Nació en Barcelona en 1743. Murió el 30 de noviembre de 1805. Ingresó en la Academia en 1787

Bibliografía : *Diccionario catalán-castellano-latino,* Barcelona, 1803. Escrito en colaboración con Bellvitges y Juglá.

Fué beneficiado de la iglesia de San Miguel.

Reverendo doctor José Bellvitges

Ingresó en la Academia en 1790.

Bibliografía : 1. *Diccionario catalán-castellano-latino,* Barcelona, 1803, tres tomos. Escrito en colaboración con Esteve y Juglá. 2. *Por qué tratados de Ortografía, o por quáles medios se arregló en lo antiguo el modo de escribir en catalán.* Trabajo leído en la Academia a los 19 de mayo de 1800.

Félix Torres Amat, *Obispo de Astorga.*

Nació en Sallent el 6 de agosto de 1772. Murió en Madrid el 29 de diciembre de 1847. Ingresó en la Academia en 1816.

Bibliografía : *Memorias para ayudar a formar un Diccionario crítico de los escritores catalanes.* Barcelona, 1836, XLIII + 719 páginas.

Preparó una Gramática histórica catalana que no llegó a publicar y que, al parecer, figura entre los papeles de Tastú, conservados en la Biblioteca Mazarina de París.

También reunió materiales para un *Diccionario de la lengua catalana* que, antes del 1936, se custodiaban en la Biblioteca del Seminario Conciliar de Barcelona.

Abrigó la idea de crear en Barcelona una gran Biblioteca en el Seminario Conciliar, idea que recogió el obispo Dr. José Morgades y que su muerte prematura impidió que se pudiera realizar.

PEDRO LABERNIA LESTELLER

Nació en Trayguera en 1802. Murió en Barcelona el 20 de junio de 1860. Ingresó en la Academia en 1836.

Bibliografía: 1. *Diccionari de la llengua catalana ab la correspondencia castellana y llatina.* Barcelona, 1.ª edición, 1832; 2.ª, 1844-48; 3.ª, 1864-65; 4.ª, 1888; 5.ª, 1909-1910. Está dedicado a la Real Academia de Buenas Letras. - 2. *Diccionario de la lengua castellana con la correspondencia catalana y latina.* Barcelona, 1844, 2 vols. 3. *Ortografía de la lengua castellana.* Barcelona, 1849. 4. *Gramática latina.* Barcelona, 1852, 230 páginas. - 5. *Diccionario manual de la lengua castellana.* Barcelona, 1850; 2.ª edición año 1857, IV-1.664 páginas.

El *Diccionari de la llengua catalana* ha prestado los mejores servicios a los escritores de la lengua catalana desde su publicación hasta nuestros días.

MANUEL MILÁ Y FONTANALS

Nació en Villafranca del Panadés en 1818. Murió en Barcelona en 1884. Ingresó en la Academia en 1845.

Bibliografía: 1. *Bastero, filólogo catalán,* «Obras Completas», IV, 442-447. Artículo publicado en el *Diario de Barcelona,* 9 de noviembre de 1856. - 2. *Variedad catalana de la lengua de Oc,* en *De los trovadores en España,* cap. I, IV parte. - 3. *Estudios de lengua catalana,* Barcelona, 1875, 16 páginas. - 4. *La llengua catalana a Sardenya,* «Obras Completas», III, 556. Aparecido en *Lo Gay Saber,* II, 25 ss. - 5. *Límites de las lenguas románicas,* «Obras Completas», IV, 250-256. - 6. *Mélanges de Langue catalane,* RLR., IX, 225-228. 7. *Notas de primitiva lengua catalana,* «Revista histórico-latina», III, 289-295. - 8. *Quatre mots sobre ortografia catalana,* «Obras Completas», 559-565. - 9. *Phonétique catalane,* RLR., X, 1876. - 10. *Obres catalanes,* «Obras Completas», VIII, 379 páginas.

MARIANO AGUILÓ Y FUSTER

Nació en Palma de Mallorca el 16 de mayo de 1825. Murió en Barcelona el 6 de junio de 1897. Ingresó en la Academia en 1852.

Bibliografía : 1. *Bibliografía catalana de las obras publicadas en catalán desde 1474*, Madrid, 1860. - 2. *Cançoner català*. - 3. *Biblioteca catalana:* Colección de antiguos textos catalanes que comprende : Boeci, *Llibre de Consolació*... Boades, *Feyts d'armes*... *Crònica del Rey En Jaume I*... *Génesi de Escriptura*... Ramón Lull, *Felix de les Meravelles*... *Libre d'Eximplis*... *Tirant lo Blanch*... - 4. *Discurs presidencial dels Jochs Florals de Barcelona*, 1867. - 5. *Ballesta*, «Revista de Bibliografia catalana», I, 253-259. - 6. *Diccionari Aguiló*, Barcelona, 1915-1934, 8 tomos.

Francisco Maspons y Labrós

Nació en Granollers del Vallés el 23 de abril de 1840. Murió en Begas el 1.° de septiembre de 1901. Ingresó en la Academia en 1875.

Bibliografía : 1. *Rondallayre* (colección de cuentos), Barcelona, 1872-1885. - 2. *Biblioteca folklòrica catalana*. - 3. *Jochs de la infància*, Barcelona, 1874, 182 páginas - 4. *Tradicions del Vallès*, Barcelona, 1876, 102 páginas. - 5. *Las bodas catalanas*, Barcelona, 187..., 15 páginas. - 6. *Lo Vallès*, Barcelona, 1872, 37 páginas. - 7. *De Mollet a Begas*, Barcelona, 1882, 30 páginas. - 8. *Costums populars catalans*, Barcelona, 1885, 148 páginas.

José Balari y Jovany

Nació en Barcelona en 1844. Murió en la misma ciudad en 1904. Ingresó en la Academia en 1879,

Bibliografía : 1. *Ortografía catalana con un estudio de sus fuentes filológicas*, Barcelona, 1879. - 2. *Sentencies morals per Jafuda, juheu de Barcelona*, Barcelona, 1889. - 3. *Regles de bona criança en menjar, beure y servir a taula, tretes del Terç del Crestià del P. Francesch Eximenis*, Barcelona, 1889. - 4. *Cataluña bilingüe, España Regional*, Barcelona, 1886. - 5. *Etimología, uso y significación de la palabra Ray*, Barcelona, 1886. - 6. *Intensivos y superlativos de la lengua catalana*, Barcelona, 1895. - 7. *Discurs presidencial dels Jochs Florals de Barcelona*, 1894. - 8. *Historia de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona*, 1895. - 9. *Etimologías catalanas*, Barcelona, 1885. - 10. *Estudi etimològich y comparatiu*, «Revista Catalana», 1889. 11. *Poesía fósil y estudios etimológicos*, Barcelona, 1890. - 12. *Les arrels de la llengua catalana*, Discurs dels Jochs Florals de 1894. 13. *Orografía, estudio etimológico de los nombres de cimas o cumbres de montes*, «Mélanges de Mythologie et de Linguistique», Pa-

ris, 1877. - 14. *Influencia de la civilización romana en Cataluña comprobada por la orografía,* Barcelona, 1888, 80 páginas. - 15. *Orígenes históricos de Cataluña,* Barcelona, 1899, 771 páginas. - 16. *Diccionari Balari.* Inventario lexicográfico de la lengua catalana. 8 fascículos. Barcelona, 1926-1939.

Balari ha sido uno de los más grandes maestros de la Filología catalana. En los dominios de la toponimia y de la onomástica ha sido uno de los precursores de estas disciplinas en el dominio románico.

SALVADOR SANPERE Y MIQUEL

Nació en Barcelona en 1840. Murió en 1913. Ingresó en la Academia en 1908.

Bibliografía de interés lingüístico: 1. *Barcelona, son passat, son present, son porvenir,* Barcelona, 1878. - 2. *Origens y fonts de la nació catalana,* Barcelona, 1878. - 3. *Un estudio de Toponomástica catalana,* Barcelona, 1880, 174 páginas. - 4. *Topografía antigua de Barcelona. - Rodalia de Corbera,* Barcelona, 1890, 322 + DCXXXI.

Aunque Sanpere no fué un filólogo, fué el primero que en Cataluña se ocupó de estudios de toponimia.

ERNESTO MOLINÉ Y BRASÉS

Nació en Barcelona el 28 de agosto de 1868. Murió el 12 de febrero de 1940. Ingresó en la Academia el 4 de mayo de 1913. Discurso: *La primera vinticinquena dels Jochs Florals.*

Bibliografía: 1. *Gerarquia y descentralisació,* Barcelona, 1891, 70 páginas. - 2. *Llibret de poesies íntimes,* Barcelona, 1906. - 3. *Recull de textos catalans antichs,* Barcelona, 1906-1907. - 4. *La Passió de Nostre Senyor Jesucrist, segons los quatre Evangelistes,* Barcelona, 1908, 56 páginas. - 5. *La Letra de Reyals Costums del Petrarca,* Barcelona, 1908, 8 páginas. - 6. *'Avisos d'Amich, d'en Joaquim Setantí,* Barcelona, 1909, 42 páginas. - 7. *La descripció de Catalunya del P. Diago,* Barcelona 16 páginas. - 8. *La Llengua Catalana. Estudi històrich,* Barcelona, 72 páginas. - 9. *Les cent millors poesies de la llengua catalana,* Barcelona, 1911, 304 páginas. 10. *Llegendes rimades de la Biblia de Sevilla,* Barcelona, 1911, 64 páginas. - 11. *Notes per la Biografia d'en Bruniquer,* Barcelona, 1912, 14 páginas. - 12. *Textes catalans provençals dels segles XIII y XIV,* Barcelona, 1912. 16 páginas. - 13. *Inventari d'en Gomar de Santa Coloma de Queralt* (segle XIV), Barcelona, 1913, 10 páginas.

Bibliófilo competentísimo, reunió una colección notable de manuscritos y de textos catalanes antiguos y modernos.

ROSENDO SERRA Y PAGÉS

Nació en Barcelona el 1.° de marzo de 1863. Murió el 1 de febrero de 1929. Ingresó en la Academia en 15 de junio de 1924. Discurso: *Les nostres Llegendes*, Barcelona, 1924.

Bibliografía: 1. *La conservation des beautés naturelles de la montagne*, 1902. - 2. *Camp d'acció y importància de la Geografia econòmica*, Barcelona, 1913. - 3. *Programa de Geografía económica*, Barcelona, 1915. - 4. *Geografia comercial*. - 5. *El cançoner musical popular català*, Barcelona, 1902. - 6. *Novellística popular*, Barcelona, 1902. - 7. *La festa del Bisbetó a Montserrat y orígens de la mateixa*, Barcelona, 1910.

La restante bibliografía no tiene interés filológico.

REVERENDO GUMERSINDO ALABART Y SANS

Murió el 13 de junio de 1929.

Profesor de Latín en el Seminario Conciliar de Barcelona. Ingresó en la Academia el 29 de diciembre de 1918.

Bibliografía: 1. *Notes de Semàntica*, «Revista de Montserrat», 1906. - 2. *Efemérides para la Historia del Seminario Conciliar de Barcelona.—El Seminario de Montealegre (1593-1772)*. - 3. *Exposició sobre lo llibre De Civitate Dei de Sant Agustí*, BRABL, 1912 ss. - 4. *De Philosophia Mediae Aetatis in saeculo nostro*, Barcelona, 1915.

ALFONSO PAR Y TUSQUETS

Nació en Barcelona. Murió asesinado durante los inicios de la Revolución en el mes de agosto de 1936. Ingresó en la Academia el 30 de noviembre de 1924. Discurso: *Notes lingüístiques y d'estil sobre les inscripcions y cartes de Catalunya anteriors al segle XIVè.*

Bibliografía lingüística: *La desinència "-o" del indicatiu present*, AORL, 1930, III, 160-176 - 2. *L'Ortografia del Diccionari català-valencià-balear de Mn. A. M. Alcover*, BABLI, 1926, 423-425. 3. *Curial e Güelfa. Notes lingüístiques y d'estil*, AORL, I. - 4. *Separació de mots coordinats*, ZRPH, XLV, 83-85. - 5. «*Qui*» y «*Que*» *en la Península ibèrica.—II. En el dominio catalán*, RFE., 1-34; 113-147. - 6. *Sintaxi Catalana*, Halle, 1923, 580 páginas; «Beihefte

ZRPh», 66. - 7. *Sobre P. Fouché: Phonétique historique du roussillonais,* RFE, XVI, 402-412.

Alfonso Par, gran señor y hombre de negocios, como Robert von Planta, fué un gran filólogo. Su aportación a los estudios de sintaxis de la lengua catalana es fundamental.

DR. PEDRO BARNILS Y GIOL

Nació en Centellas (Barcelona) en 1881. Murió en Barcelona en 1931. Ingresó en la Academia el 19 de diciembre de 1926. Discurso: *Contribució a l'establiment d'un principi d'unitat en la Fonètica estàtica y evolutiva,* Barcelona 1926.

Bibliografía: 1. *Vocabulari català-alemany,* Barcelona, 1916 (Reimpresión del *Vocabulari de Rosembach,* impreso en Perpiñán, 1502). - 2. *La Fonética,* Estudio, I, 373-382. - 3. *La Fonética experimental,* Ib., III, 85-100. - 4. *De Fonètica catalana,* «Estudis Fonètics», 201-236. - 5. *Etudes de prononciation catalane,* «Revue de Phonétique», II, 51-68. - 6. *Etudes de prononciation catalane à l'aide du palais artificial,* Ib., III. - 7. *De Fonètica balear,* BDC., II, 45-49. - 8. *De l'entonació en els nostres dialectes,* Ib., IV, 11-14. 9. *De l'accent en rossellonès,* Ib., V, 38-43. - 10. *Sobre Fonètica catalana,* BDLIC, VI, 261-268. - 11. *L'articulació de la K i de la G mallorquines.* - 12 *Problemes de Fonètica històrica,* Ib., VI 69-76. 13. *Apuntaments de problemes de Fonètica històrica del català,* Ib., IX, 56-63. - 14. *Consonants persistents i consonants evolutives,* Ib., 91-93. - 15. *Estudis Fonètics,* Barcelona, 1917, 329 páginas. - 16. *Dos capítols de Fonètica: I. Les consonants dites semisordes; II. Sobre la quantitat de les vocals tòniques,* «Estudis Romànics», I, 7-28. - 17. *De Fonètica general,* «La Paraula», 1918, 69-79; 128-139. - 18. *Sobre dificultats fònico-ortogràfiques,* Ib. 117-123. - 19. *Un archivo fonográfico,* Ib. 152-156. - 20. *Articulacions alveolars condicionades,* «Misc. Fil. A. M.ª Alcover», 347-351. - 21. *Estudis Fonètics,* AORL, VI, 3-175. - 22. *El parlar apitxat,* BDC, I, 18-25. - 23. *Notes sobre l'aranès,* Ib., 48-56. - 24. *Del català de Fraga,* Ib., IV, 27-44. 25. *Les vocals finals en el dialecte rossellonès,* «Estudis Romànics», II, 259-283. - 26. *Die Mundart von Alacant,* «Biblioteca Filològica», II, 1913, 119 páginas. - 27. *Dialectes catalans,* BDC, VII, 1-10. - 28. *Mes materials de contribució al estudi del català d'Alacant,* Ib., 51-56. - 29. *Les vocals tòniques del rossellonès,* BF, XIII, 101-113. - 30. *Zur Kenntnis einer mallorkinischen Kolonie in Valencia,* ZRPH, XXXVI, 601-607 - 31. *Comentaris a la flexió,* BDC., II, 24-33. - 32. *Estudis dialectals,* AORL,

VI, 181-267. - 33. *Estudis lexicográfics*, Ib., 275. - 34. *Fòssils de la llengua catalana*, BDC., II, 7-12; 58-62; III, 31-39; RFE., IV, 277-284.

Barnils, pensionado por la Excma. Diputación de Barcelona en 1908; doctor de la Universidad de Halle en 1912, a pesar de haber vivido una existencia difícil que ocasionó su muerte prematura, es una de las grandes figuras de la Filología Románica y el que ha introducido los estudios de Fonética en España.